

Teyestey – Inhaltsverzeichnis – Contents

Vervatık.....	VII
Vorwort	VIII
Preface	IX
Einleitung.....	XI
Introduction	XV

Mahmeşa

Vızêr ra Ewro İstanıkê Zazayan

1 'Elicanek u Warda Xoya.....	3
2 Gorma'hmed	8
3 'Heso Çi'harçım (Musıko 'Etar)	15
4 Keçel Ahmed	21
5 Lazê Axay	26
6 Lu u Ardwanıya	33
7 Ma'hmeşa	37
8 Na Xal Xuma - hewna Keremata Gırda dıma	45
9 Qolo Poto.....	50
10 Şêx Biyayena Gawandê Çermugızı.....	54
11 Mêrdeko Tersanok - Camêrdo Zuray	59
12 Lazeko Zerez	63
13 Axayo Axay niyo ?.....	65
14 Kırtleme niyo, Zırtlemeyo.....	66

Mahmescha

Zaza Volksmärchen von Damals und Heute

1	Elicanek und seine Schwester	71
2	Gormahmed	75
3	Hans Vierauge	81
4	Der Kahlkopf Ahmed	86
5	Der Sohn des Agas	91
6	Der Fuchs und der Müller	97
7	Mahmescha	100
8	Tante Adelheid lässt grüßen – noch Schlimmeres folgt	107
9	Die Verstümmelte	112
10	Wie ein Viehhirte aus Cermug zum Scheich wurde	116
11	Angsthase oder Lügenbold	120
12	Der Rebhuhnjunge	124
13	Aga oder Schwindler	126
14	Nicht Kirtleme, sondern Zirtleme	128

Mahmesha

Zaza Folktales: Then and Now

1	Elicanek and His Sister	133
2	Gormahmed	137
3	Four-Eyed Hesem	142
4	Bald Ahmed	147
5	The Agha's Son	151
6	The Fox and the Miller	156

7	Mahmesha	159
8	Aunt Bertha and the Worst is yet to Come	165
9	Qolo Poto	169
10	How a Cermug Shepherd became a Sheik	172
11	Scaredy Cat or Liar	176
12	Partridge Boy.....	180
13	Agha or Swindler	182
14	Not Kirtleme, but Zirtleme	184
The Southern-Zazaki Alphabet		186
Bibliography and References for further Reading		189